

277

OBWIESZCZENIE PREZESA NARODOWEGO BANKU POLSKIEGO

z dnia 31 października 1970 r.

w sprawie kursów dewiz i pieniędzy zagranicznych.

Na podstawie art. 12 pkt 5 ustawy dewizowej z dnia 28 marca 1952 r. (Dz. U. Nr 21, poz. 133) ogłasza się tabelę kursów nr 11/70, stanowiącą załącznik do obwieszczenia.

Tabela kursów zawarta w załączniku obowiązuje od dnia 1 listopada 1970 r. Jednocześnie traci moc tabela kursów nr 10/70, stanowiąca załącznik do obwieszczenia Prezesa Narodowego Banku Polskiego z dnia 1 października 1970 r. w

sprawie kursów dewiz i pieniędzy zagranicznych (Monitor Polski Nr 32, poz. 260) oraz kurs podstawowy — dewizy dolara kanadyjskiego podany w obwieszczeniu Prezesa Narodowego Banku Polskiego z dnia 5 października 1970 r. (Monitor Polski Nr 33, poz. 265).

Prezes Narodowego Banku Polskiego: *L. Siemiątkowski*

Załącznik do obwieszczenia Prezesa Narodowego Banku Polskiego z dnia 31 października 1970 r. (poz. 277).

TABELA KURSÓW Nr 11/70

Kursy podstawowe.

Kraj	Waluta	Dewizy		
		kupno zł	sprzedaż zł	średni kurs zł
Albania	100 leków	79,80	80,20	80,—
Australia	1 dolar australijski	4,47	4,49	4,48
Austria	100 szylingów	15,34	15,42	15,38
Belgia	100 franków	7,98	8,02	8,—
Bułgaria	100 lewów	341,02	342,74	341,88
Cejlon	100 rupii	67,03	67,37	67,20
Chińska Republika Ludowa	100 juanów	199,50	200,50	200,—
Czechosłowacja	100 koron	55,42	55,70	55,56
Dania	100 koron	53,20	53,46	53,33
Finlandia	100 marek	95,—	95,48	95,24
Francja	100 franków	71,84	72,20	72,02
Ghana	1 nowy cedi	3,91	3,93	3,92
Grecja	100 drachm	13,30	13,36	13,33
Hiszpania	100 peset	5,70	5,72	5,71
Holandia	100 florenów	110,22	110,78	110,50
Indie	100 rupii	53,20	53,46	53,33
Islandia	100 koron	4,54	4,56	4,55
izrael	1 funt	1,13	1,15	1,14
Japonia	1000 jenów	11,08	11,14	11,11
Jugosławia	10 nowych dinarów	3,19	3,21	3,20
Kanada	1 dolar	3,92	3,94	3,93
Koreańska Republika Ludowo-Demokratyczna	100 wonów	332,20	333,80	333,—
Libia	1 funt	11,17	11,23	11,20
Maroko*	100 dirhamów	78,80	79,20	79,—
Mongolska Republika Ludowa	100 tugrików	99,75	100,25	100,—
Niemiecka Republika Demokratyczna	100 marek	179,55	180,45	180,—
Niemiecka Republika Federalna	100 marek	109,02	109,56	109,29
Norwegia	100 koron	55,86	56,14	56,—
Pakistan	100 rupii	83,79	84,21	84,—
Portugalia	100 escudo	13,88	13,95	13,913
Rumunia	100 lei	66,50	66,84	66,67
Stany Zjednoczone Ameryki	1 dolar	3,99	4,01	4,—
Sudan	1 funt	11,46	11,52	11,49
Syria	100 funtów	104,72	105,24	104,98
Szwajcaria	100 franków	91,24	91,70	91,47
Szwecja	100 koron	77,13	77,51	77,32
Tunezja	1 dinar	7,60	7,64	7,62
Turcja	100 funtów	26,61	26,73	26,67
Węgry	100 forintów	33,99	34,16	34,074
Wielka Brytania Demokratyczna	1 funt	9,58	9,62	9,60
Republika Wietnamu	100 dongów	135,70	136,30	136,—
Włochy	1000 lirów	6,38	6,42	6,40
Zjednoczona Republika Arabska (Egipt)	1 funt	9,17	9,23	9,20
ZSRR	100 rubli	443,33	445,55	444,44

Kursy specjalne.

Dewizy			Kraj	Waluta	Pieniądze		
kupno zł	sprzedaż zł	średni kurs zł			kupno zł	sprzedaż zł	średni kurs zł
26,65	26,75	26,70	Australia	1 dolar australijski	25,85	26,75	26,30
92,65	93,15	92,90	Austria	100 szylingów	92,15	93,15	92,65
48,20	48,40	48,30	Belgia	100 franków	48,—	48,40	48,20
—	—	—	Cejlon	100 rupii	—	—	—
319,20	320,80	320,—	Dania	100 koron	317,60	320,80	319,20
576,95	579,85	578,40	Finlandia	100 marek	574,05	579,85	576,95
433,40	435,60	434,50	Francja	100 franków	431,20	435,60	433,40
23,46	23,58	23,52	Ghana	1 nowy cedi	—	—	—
79,80	80,20	80,—	Grecja	100 drachm	—	—	—
—	—	—	Hiszpania	100 peset	33,70	34,—	33,85
665,25	668,55	666,90	Holandia	100 florenów	661,95	668,55	665,25
319,20	320,80	320,—	Indie	100 rupii	—	—	—
27,20	27,34	27,27	Islandia	100 koron	—	—	—
—	—	—	Izrael	1 funt	—	—	—
66,95	67,25	67,10	Japonia	1000 jenów	—	—	—
19,15	19,25	19,20	Jugosławia	10 nowych dinarów	19,05	19,25	19,15
23,50	23,60	23,55	Kanada	1 dolar	23,40	23,60	23,50
—	—	—	Liban	100 funtów	686,—	726,—	706,—
67,05	67,35	67,20	Libia	1 funt	—	—	—
659,20	662,50	660,85	Niemiecka Republika Federalna	100 marek	655,90	662,50	659,20
334,95	336,65	335,80	Norwegia	100 koron	333,25	336,65	334,95
502,75	505,25	504,—	Pakistan	100 rupii	—	—	—
83,50	83,90	83,70	Portugalia	100 escudo	76,30	83,90	80,10
23,94	24,06	24,—	Stany Zjednoczone Ameryki	1 dolar	23,94	24,06	24,—
—	—	—	Syria	100 funtów	495,—	525,—	510,—
552,25	555,05	553,65	Szwajcaria	100 franków	549,45	555,05	552,25
460,55	462,85	461,70	Szwecja	100 koron	458,25	462,85	460,55
—	—	—	Turcja	100 funtów	151,80	153,40	152,60
57,15	57,45	57,30	Wielka Brytania	1 funt	57,15	57,45	57,30
38,30	38,50	38,40	Włochy	1000 lirów	36,10	38,50	37,30
55,06	55,34	55,20	Zjednoczona Republika Arabska (Egipt)	1 funt	—	—	—

Kursy specjalne stosuje się w transakcjach z następujących tytułów:

- 1) kosztów podróży i pobytu,
- 2) kosztów utrzymania przedstawicielstw,
- 3) rent, emerytur i innych zaopatrzeń,
- 4) alimentów, zapomóg i spadków,
- 5) praw autorskich,
- 6) zarobków i honorariów za usługi zawodowe,
- 7) składek do organizacji międzynarodowych,
- 8) usług telekomunikacyjnych i pocztowych,
- 9) przewozu osób, transportu oraz innych usług z tym związanych,
- 10) usług portowych, maklerskich i shipchanderskich,
- 11) ubezpieczeń i reasekuracji,
- 12) rybołówstwa i ratownictwa morskiego,
- 13) danin publicznych, podatków, opłat itp.,
- 14) dochodów i realizacji mienia.

Kursy podstawowe z dopłatą.

Kraj	Waluta	Dewizy i pieniądze		
		kupno zł	sprzedaż zł	średni kurs zł
* Albania	100 leków	182,30	183,20	182,75
Bulgaria	100 lewów	1.956,63	1.966,45	1.961,54
Chińska Republika Ludowa	100 juanów	1.183,08	1.189,02	1.186,05
Czechosłowacja	100 koron	158,15	158,95	158,55
Koreańska Republika Ludowo-Demokratyczna	100 wonów	1.059,84	1.065,16	1.062,50
Mongolska Republika Ludowa	100 tugrików	365,11	366,95	366,03
Niemiecka Republika Demokratyczna	100 marek	476,93	479,33	478,13
Rumunia	100 lei	183,87	184,81	184,34
Węgry	100 forintów	116,40	117,—	116,70
Demokratyczna Republika Wietnamu	100 dongów	794,88	798,88	796,88
ZSRR	100 rubli	1.526,17	1.533,83	1.530,—

Kursy podstawowe z dopłatą stosuje się do płatności niehandlowych w obrotach płatniczych z państwami wymienionymi w tej części tabeli, przy czym przy kupnie i sprzedaży pieniędzy zagranicznych i czeków w obsłudze ruchu turystycznego stosuje się kursy średnie.

Przy skupie oplewających na ruble czeków podróźniczych Banku dla Handlu Zagranicznego ZSRR w Moskwie, płatnych poza granicami Związku Radzieckiego w walucie kraju realizacji, Narodowy Bank Polski stosuje uzgodniony z wymienionym bankiem kurs zł 2.666,64 za 100 rubli.

DO ABONENTÓW

Administracja Wydawnictw Urzędu Rady Ministrów zwraca się do P.T. Abonentów z uprzejmą prośbą o uiszczenie opłaty za prenumeratę Dziennika Ustaw i Monitora Polskiego na rok 1971 możliwie wcześniej, nie później jednak niż do dnia 30 listopada br. W razie przekroczenia tego terminu pierwsze numery w 1971 r. zostaną dostarczone z opóźnieniem, a kosztami ich przesyłki zostanie obciążony abonent.

Wpłaty za prenumeratę Dziennika Ustaw i Monitora Polskiego należy dokonywać na konto Administracji Wydawnictw Urzędu Rady Ministrów w Narodowym Banku Polskim Oddział IV Miejski, Warszawa, nr 1551-91-43745 (przelewem bankowym lub przekazem pocztowym).

Na odcinku wpłaty prosimy podać czytelnie nazwę zamawiającego (bez skrótów), dokładny adres, pod który ma być dokonywana wysyłka zamówionych wydawnictw (miejscowość, ulica i nr domu, nazwa i numer urzędu pocztowego, numer skrytki pocztowej, powiat), rodzaj wydawnictwa, liczbę egzemplarzy oraz okres prenumeraty.

Otrzymana wpłata będzie traktowana jako zamówienie, wobec czego nie należy składać osobnych zamówień i zawiadomień o dokonaniu wpłaty.

Zgłoszenia na prenumeratę załącznika do Dziennika Ustaw, w którym publikowane są obszerniejsze akty prawne z zakresu stosunków międzynarodowych, powinny składać tylko jednostki, którym załącznik ten jest niezbędny do pracy.

Rachunki za prenumeratę nie będą wystawiane.

Ministerstwa, urzędy centralne, prezydya wojewódzkich rad narodowych (rad narodowych miast wyłączonych z województw) proszone są o złożenie zamówień na prenumeratę Dziennika Ustaw, załącznika do Dziennika Ustaw oraz Monitora Polskiego w formie rozdzielników na rok 1971, obejmujących zarówno potrzeby własne, jak i podległych jednostek. Zamówienia te wraz z rozdzielnikami należy kierować pod adresem Administracji Wydawnictw Urzędu Rady Ministrów, Warszawa 34, ul. Powsińska 69 — w terminie do dnia 15 października br. Jednocześnie prosimy o powiadomienie podległych jednostek objętych rozdzielnikiem, aby zaniechały zamawiania prenumeraty Dziennika Ustaw i Monitora Polskiego we własnym zakresie i nie dokonywały wpłat za prenumeratę tych wydawnictw. Rozliczenie z Administracją Wydawnictw Urzędu Rady Ministrów z tytułu zamówionej prenumeraty nastąpi w I kwartale 1971 r. (zgodnie z pismem okólnym Szefa Urzędu Rady Ministrów nr P. 131/9/69 z dnia 30 marca 1969 r.). Opłata za prenumeratę 1 egzemplarza wynosi:

	Dziennika Ustaw	załącznika do Dziennika Ustaw	Monitora Polskiego
prenumerata roczna	zł 100.—	zł 45.—	zł 100.—
prenumerata półroczna	zł 60.—	zł 27.—	zł 60.—

Uwaga. Zgłoszeń na prenumeratę innych wydawnictw urzędowych poza Dziennikiem Ustaw, załącznikiem do Dziennika Ustaw oraz Monitorem Polskim Administracja Wydawnictw URM nie przyjmuje. Tryb zamawiania prenumeraty innych wydawnictw urzędowych wskazują informacje zamieszczone w tych wydawnictwach.

**Administracja Wydawnictw
Urzędu Rady Ministrów**

Redakcja: Urząd Rady Ministrów — Biuro Prawne, Warszawa, al. Ujazdowskie 1/3.
Administracja: Administracja Wydawnictw Urzędu Rady Ministrów, Warszawa 34,
ul. Powsińska 69/71 (skrytka pocztowa nr 3).

Tłoczono z polecenia Prezesa Rady Ministrów
w Zakładach Graficznych „Tamka”. Zakład nr 1, Warszawa, ul. Tamka 3.